

e ancora...

**Mercatino interculturale e fiera della ceramica  
Ludoteca "un mondo di giochi"**

(sab e dom ore 10-12; 16-19)

**Mostre fotografiche:**

**"Immagini da Wenzhou"**

di Nino E. Ceccarelli e Ippolito Manetti

**"Prato, giardini di via Colombo ore 9" di Stella Carbone  
ed altre mostre allestite presso Palazzo Novellucci**

**Video installazioni:**

**Video-documentario**

**sul gemellaggio tra l'Istituto "Datini"**

**e la scuola cinese di Wenzhou Hua Qiao di Ivan D'Alì**

**Trofeo Alter Mundi 2009** torneo di calcio a 5

...aspettando **Alter Mundi**

2-17 novembre ore 21.30 **Cinema Terminale**

**Rassegna MOSAICI di cinema** organizzata dal Comune di Prato, nell'ambito del Progetto

"Mosaici G2" finanziato dal Fondo Inclusionione degli

Immigrati del Ministero del Lavoro, della Salute e delle Politiche Sociali.

2 novembre **Persepolis** di Marjane Satrapi e Vincent

Paronnaud

3 novembre **Valzer con Bashir** di Ari Folman

9 novembre **Non uno di meno** di Zhang Yimou

10 novembre **Gatto nero gatto bianco** di Emir Kusturica

16 novembre **Monsoon wedding** di Mira Nair

17 novembre **Cous Cous** di Abdellatif Keichiche

12, 16 e 18 novembre ore 17.30 **Palazzo Novellucci**

**Approfondimenti**

12 Novembre **"Migrazioni tra passato e presente"**

16 Novembre **"Sport: veicolo di integrazione"**

18 Novembre **"I migranti e la sicurezza nei luoghi di lavoro"**

**I Luoghi di Alter Mundi 2009**

Palazzo Novellucci - via Cairoli, 25 Prato

Palazzo Comunale - piazza del Comune, 1 Prato

Officina Giovani - piazza dei Macelli, 4 Prato

Dry Photo - via Pugliesi 23, Prato

Le piazze del centro storico

**INFOLINE: 0574 534578 534579 534512**

[www.provincia.prato.it](http://www.provincia.prato.it) [www.pratomigranti.it](http://www.pratomigranti.it)

[mparpajola@provincia.prato.it](mailto:mparpajola@provincia.prato.it)



Regione Toscana



Provincia di Prato



Comune di Prato

**IN COLLABORAZIONE CON**

- |   |  |
|---|--|
| Akan, gruppo culturale ivoriano di Prato        | AVIS Prato   |
| Alice Coop sociale                              | Caritas diocesana di Prato   |
| Al pozzo di Sichar                              | Centro culturale islamico Pakistano  |
| AIDEA   | Cesvot delegazione Prato   |
| Amici della diaspora africana                   | Ciati Aperti   |
| ANOLF Prato                                     | Cooperativa Alambicchi   |
| ANPI  | Cooperativa La compagnia di Linus  |
| Apan Shiro Saigo                                | Cooperativa Pane & Rose  |
| ARCI  | COSPE  |
| Associazione Africagrot                         | Distilleria Teatrale Cecchjuno   |
| Associazione Alba migranti                      | Dry Photo  |
| Associazione AlbaPrato                          | Don Miltani  |
| Associazione Al Maghreb                         | Emergency  |
| Associazione Buddisti Cinesi in Italia          | EURO BANGLA  |
| Associazione Camerunense per la Solidarietà     | Ghana Association Toscana  |
| Associazione Cieli Aperti                       | Il Granello di senape  |
| Associazione Congolese Toscana                  | Il Penolone  |
| Associazione culturale linguistica italo-cinese | Istituto Professionale Statale "F. Datini"                                   |
| Associazione dell'Amicizia dei cinesi di Prato  | Laboratorio del Tempo  |
| Associazione Donne Hayat                        | La Nara, centro antiviolenza donne Latitini, associazione rumena Luna e Sole |
| Associazione Generale di commercio italo-cinese | Mercosino  |
| Associazione Hahi                               | Multiculti   |
| Associazione Il filo di paglia                  | NI.CO.P., Comunità nigeriana di Prato  |
| Associazione I.S.I.                             | Nigeria Association Prato  |
| Associazione Ithaca                             | NU Arti in gioco   |
| Associazione La Paz                             | Nuove Idee   |
| Associazione Le Magalde                         | PAMAT  |
| Associazione Medina                             | Polisportiva Aurora  |
| Associazione Mediterranea                       | Polisportiva Il Sogno  |
| Associazione Pakistan Christian Community       | Progetto Aurora donna  |
| Associazione Peruviana                          | Rete G2  |
| Associazione Selam per il Futuro                | Rotelle Attive   |
| Associazione Senegalese                         | Spazio Pubblico  |
| Associazione Sopoti                             | Temburì di Pace  |
| Associazione Zafresi in Toscana                 | UCODEP   |
| Assocchia                                       | UISP   |
| Athetic Nadir                                   | UNICEF   |

Coordinamento aree tematiche

**Arcci comitato territoriale di Prato, Ass. Arteriosa, A. S. Arcobaleno**

Ass. Il tempo in banca

Con il contributo

**coop UNICOOP FIRENZE**

Nova Arti Grafiche - Signa (FI)



# Alter Mundi 2009

Incontro di popoli e culture

Prato centro storico e Officina Giovani

20 - 21 - 22 Novembre

## VENERDÌ 20 NOVEMBRE

Ore 16,30 • Palazzo Novellucci

### INAUGURAZIONE E SALUTI DELLE AUTORITÀ

Ore 17,00 • Palazzo Novellucci

### NON ESISTE LIBERTÀ SENZA CORAGGIO E SENZA AMORE: VOCI DI DONNE PER I DIRITTI UMANI

Spettacolo di parole e musica da articoli, interventi e poesie di Aung San Suu Kyi, Las Madres de Plaza de Mayo, Taslima Nesreen e Nurit Peled Elhanan vincitrici del Premio Sacharov assegnato dal Parlamento Europeo Selezione, traduzione, adattamento dei testi e lettura di Cecilia Gallia

Musiche dal vivo di: Mariangela Contaldo violino, Rita Licalsi violoncello

Ore 18,00 • Palazzo Novellucci

### MIGRAZIONI AL FEMMINILE: RIFLESSIONI E STORIE DI VITA

intervengono

Giovanna Campani Università di Firenze, Tiziana Chiappelli Centro Interculturale Empolese Valdelsa, Isoke Aikpitanyi autrice de "Le ragazze di Benin City", Zhiyuan Liu Rete G2 - Seconde Generazioni, Rachelle Julienne Njanta associazione Le Mafalde, Rita Pieri Assessore Comune di Prato, Micaela Venturi Consigliera di Parità della Provincia di Prato

coordina Loredana Ferrara Assessore Provincia di Prato

Ore 20,30 • Officina Giovani

### CENE DEL MONDO

a cura delle associazioni migranti

Ore 22,00 • Officina Giovani

### EXTRA/ORDINARIO

a cura delle associazioni migranti

Il Laboratorio delle Differenze mette in scena l'ordinario e, attraverso un lavoro di improvvisazione collettiva e di elaborazione artistica, si interroga sulla normalità delle cose riuscendo a cogliere il senso meraviglioso e tragico della quotidianità della vita

Ore 23,00 • Officina Giovani

### JAM SESSION

## SABATO 21 NOVEMBRE

Ore 10,00 • Sala consiliare Palazzo Comunale

### L'INCLUSIONE SOCIALE ATTRAVERSO IL LAVORO: IL PROGETTO UNRRA TRA RISULTATI RAGGIUNTI E PROSPETTIVE FUTURE

Intervengono

Mario Morcone Capo Dir. Gen. Immigrazione e Libertà civili Ministero dell'Interno, Gu Honglin Console generale della Repubblica popolare cinese a Firenze, Junyi Bai Presidente nazionale Associna, Marco Fazzini Università Partenopea Napoli, Riccardo Marini Presidente Unione Industriali, Carlo Longo Presidente CCIAA, Leonardo Angeletti Direttore Patronato Epasca-CNA, Valentina Sardi Servizio Immigrazione Comune di Prato, Michele Parpajola Osservatorio Immigrazione Provincia di Prato

coordina

Giorgio Silli Assessore Comune di Prato

Ore 13,00 • Sala consiliare Palazzo Comunale

### BUFFET

a cura delle associazioni migranti

Ore 17,00 • Palazzo Novellucci

### LE NUOVE NORME REGIONALI E NAZIONALI SULL'IMMIGRAZIONE: CONSEGUENZE PRATICHE E IMPLICAZIONI COSTITUZIONALI

intervengono

Cecilia Corsi Università di Firenze, Massimo Donadi Capogruppo IdV alla Camera dei Deputati, Souad Sbai Deputata Parlamentare PdL, Gianni Salvadori Assessore Regione Toscana, Alberto Magnolfi Capogruppo PdL Regione Toscana, Giorgio Silli Assessore Comune di Prato, Loredana Ferrara Assessore Provincia di Prato

coordina

Pasquale Petrella giornalista de "Il Tirreno"

Ore 18,00 • Centro storico

### BANDITA

Uno spettacolo musicale ironico, divertente e originale, in cui il jazz, il dixieland e il funky si uniscono addirittura alle marce popolari e ai pezzi cantati a "cappella"

Ore 19,00 • Palazzo Novellucci

### COUNTRY CODE MOVIES

Creato da un gruppo di professionisti cinematografici e di esperti di migrazioni, è un progetto di cinema sperimentale e ricerca sociale che rende il cortometraggio uno strumento comunicativo eccezionale per addentrarsi nelle profonde trasformazioni dell'epoca attuale. Ogni singolo episodio prende il titolo dal codice telefonico internazionale del paese d'origine del protagonista della vicenda narrata.

Ore 20,30 • Officina Giovani

### CENE DEL MONDO

a cura delle associazioni migranti

Ore 22,00 • Officina Giovani

### INVISIBILI

di e con Mohamed Ba

In questo suo ultimo spettacolo teatrale Mohamed Ba ripercorre il cammino di due cittadini africani che si incontrano su una spiaggia e cercano a tutti i costi di sopravvivere agli incubi della povertà sognando una vita migliore altrove. Ba diventa il custode della tradizione africana e il rinnovatore che canta le contraddizioni storiche, sociali e politiche dell'Africa.

Ore 23,00 • Officina Giovani

### DJ SET CHECCO FLOWER

### IRISHTARANTAGYPSYPARTY

World beats, reggae grooves, turbo folk, electronic vibes, global blues, italian style, the rock'n'roll of the world.

## DOMENICA 22 NOVEMBRE

Ore 10,00 • Palazzo Novellucci

### LIBERI TUTTI: IL NOSTRO PASSATO È IL PRESENTE DI MOLTI

intervengono

Loredana Ferrara Assessore Provincia di Prato, Gabriele Danesi Coordinatore del progetto "Io sono la memoria che vive" del Comune di Bagno a Ripoli (FI), Esponenti dell'ANPI Associazione Nazionale Partigiani d'Italia Rifugiati del Progetto SPRAR del Comune di Prato Giulia Martini referente SPRAR Comune di Prato

coordina

Roberto Ermanni Responsabile Immigrazione ARCI Prato

Ore 12,00 • Piazza Buonamici

### NIGERIAN ASSOCIATION GOSPEL BAND INTERNATIONAL

A cura di Osunde Benedict Festus

Ore 13,00 • Palazzo Novellucci

### BUFFET

a cura delle associazioni migranti

Ore 16,00 • Palazzo Novellucci

### DECENTRARE LA COOPERAZIONE, CENTRARE I DIRITTI: ESPERIENZE A CONFRONTO

intervengono

Ambra Giorgi Assessore Provincia di Prato, Maria Omodeo Cospe Responsabile area Asia, Francesco Petrelli Presidente Ucodep, Muhd Shahin Vice Presidente Associazione Medina, Loredana Ferrara Assessore Provincia di Prato, Don Franco Monterubbianesi Presidente associazione Noi Ragazzi del Mondo

coordina

Sonia Soldani Dirigente Provincia di Prato

Ore 18,00 • Piazza Buonamici

### BARRIO NEGRO

Dal quartiere latino di Nueva York alla Milonga argentina... passando per Cuba!

Performance di ballo a cura di Valerio Pozzo

In collaborazione con l'associazione Luna e Sole

Ore 19,00 • Officina Giovani

### APERITIVO IN MUSICA

a cura dell'associazione Spazio Pubblico

Ore 20,00 • Officina Giovani

### PREMIAZIONI

### DEL TROFEO ALTER MUNDI 2009

Ore 20,30 • Officina Giovani

### CENE DEL MONDO

a cura delle associazioni migranti

Ore 22,00 • Officina Giovani

### ORCHESTRA DI PORTA PALAZZO

I suoni e i ritmi si mescolano tra loro, dalla musica delle vecchie osterie del Borgo Dora di Torino ai canti africani, passando per le melodie orientali e i ritmi sudamericani. Nell'Orchestra di Porta Palazzo si incontrano diverse culture e diverse generazioni, con le loro esperienze, le loro storie di immigrazione, dal Veneto e dal Se-negal



Alter  
Mundi 2009